



Le 20/07/2024

FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

## **REVUE DE PRESSE**

Coup de ♥ Les chroniques d'Alceste

Coup de ♥ Coup de Théâtre

Coup de ♥ Le Figaro

Coup de ♥ Vaucluse Hebdo

**3 | S** **18h00** **4 RUE BUFFON**  
RELACHE LE LUNDI **84 000 AVIGNON**

**17 FILMS**  
PRÉSENTE

**BEATRICE COSTANTINI FRANÇOIS NAMBOT**  
**ARLETTY**  
un cœur très occupé

DE JEAN-LUC VOULFOW  
MISE EN SCÈNE **FRANÇOIS NAMBOT**  
LUMIÈRES **JACQUES ROUYEYROLLIS**

RÉSA [WWW.THEATRE3S.COM](http://WWW.THEATRE3S.COM) - 04 90 88 27 33

licence: 2-1093197 avnt: 3310619420068

Festival Off d'Avignon 2024 OBJECTIF GARD OSMOSE PACIS Raje RCF FILMS

## **ARLETTY, UN CŒUR TRÈS OCCUPÉ**



Cliquez sur le document pour accéder à la page internet

## Beatrice Costantini

*Chanteuse et comédienne pour le spectacle Arietty, un coeur très occupé, Paris*

JMag #63 (15/05/24 - ITW du 22/03/24) www.j-mag.fr

### **Tout simplement, pour débiter, pourriez-vous vous présenter et présenter votre parcours ?**

Je m'appelle Béatrice Costantini. J'ai eu un parcours assez atypique, parce qu'en plus d'être comédienne, je dirige aussi à Paris une agence concernant tous les artistes sollicités pour faire de la pub.

J'ai commencé par aller aux États-Unis, j'ai fait l'Actor's Studio, ai rencontré des grandes personnalités qui ont accepté de parfaire ma formation et je suis revenue en France. En plus d'être comédienne je suis même devenue chanteuse grâce à eux. Ça ne fait pas un parcours en ligne droite. Mais cela m'a permis de partager des succès avec des acteurs aussi populaires que Jean-Marie Bigard et Patrice Laffont lors de ma dernière pièce dont le titre était dernier tour de piste.

Les rencontres dans ce métier sont très importantes : En tournée pour cette pièce, j'avais un producteur qui recevait des acteurs à Coppet qui est une des villes de tournées en Suisse. Il m'a dit : « Ça serait formidable si tu jouais Arietty » en me tendant le livre de Denis Demonpion, *Hélas ! Je t'aime*, qui est le recueil des lettres d'Arietty avec son amour allemand, Hans Soehring, qui était quand même un officier Allemand presque Nazi, mais très cultivé.

Il faut dire les choses comme elles sont, il était très beau, et leur grande histoire d'amour en a fait un formidable scandale historique. Elle en a beaucoup bavé à la fin de la guerre, on l'a accusée d'avoir pratiqué l'amour horizontal pendant la guerre ! La pièce écrite par Jean Luc Voulfow, scénariste à succès raconte cet épisode historique avec respect et humour, et on se retrouve ainsi dans les années 70. Arietty n'est plus une jeune fille et ce n'est plus la Arietty d'*Atmosphère ! Atmosphère !*

Elle a pris de l'âge et du recul et il y a un journaliste qui vient l'interviewer. Quand elle voit arriver ce jeune homme, elle est déçue et s'indigne que le journal lui est envoyé un stagiaire ! Les rapports, au début, sont donc un peu tendus entre les deux et puis, au fur et à mesure, il y a une très jolie évolution entre les deux personnages, jusqu'à un coup de théâtre final que je ne vous dévoilerai pas... !

Nous l'avons joué l'année dernière et là, malheureusement, mon metteur en scène, qui était super, Gilbert Pascal, a eu des problèmes de santé, il m'a dit : « Je jette l'éponge parce que je ne vais pas pouvoir reprendre la pièce. » C'est donc Jean-Luc Moreau qui en a repris la mise en scène. On répète en ce moment. On répète aux Mathurins, parce que, comme les critiques ont été très bonnes l'année dernière, le théâtre des Mathurins m'a sollicitée et je vais donc jouer à Paris en octobre, novembre et décembre la pièce *Arietty, un coeur très occupé*. Après une nouvelle exploitation au théâtre des 3 S au mois de juillet à Avignon dans la perspective d'une tournée qui s'annonce bien.



© Béatrice Costantini

### **Quel est votre parcours en tant que chanteuse ?**

Comme je vous disais, j'ai travaillé aux États-Unis. A mon retour en France, j'ai eu deux spectacles que j'ai pas mal tournés. L'un s'appelait *Béatrice en plein cœur*, il évoquait la vie sentimentale d'une femme à travers des tubes et l'autre *Made In Paris* reprenait tous les succès évoquant la capitale. J'avais des musiciens formidables qui avaient modernisé et

revisité tous ces succès. Il y avait même du rap là-dedans. Le succès m'a permis de faire plusieurs salles : *le Sentier des Halles*, *le Zèbre de Belleville*, puis une tournée. J'ai fait beaucoup de choses avec ça, et c'est vrai que c'était très joyeux. Pour l'instant la chanson, c'est un peu à l'arrêt parce qu'on ne peut pas être sur tous les fronts en même temps, mais j'espère bien recommencer.

### **Quels sont vos projets pour les mois à venir, à côté d'Arietty ?**

J'ai tourné aussi avec Marjane Satrapi. Le film devrait sortir, je ne sais pas encore quand. J'ai tourné avec Monica Bellucci, je faisais son agent dans le film. Ça, c'est mon actualité, mais je veux dire qu'*Arietty* me prend énormément de temps, c'est un rôle écrasant et comme, en plus, je suis productrice sur cette aventure, ça demande beaucoup d'investissements et de temps et de tout. Pour l'instant, on va avoir des répétitions ici, après, je vais en avoir dans le sud-ouest, après, on va être en résidence à Avignon en juin. Les mois vont passer, ça va filer vite. Après, on joue en juillet et puis on joue à Paris. La pièce va se jouer d'abord à Avignon, au théâtre qui s'appelle *Les Trois S*. Je jouerai à 18 h et ensuite, je vais jouer octobre, novembre et décembre aux *petits Mathurins* qui est à Paris, qui est un théâtre très connu et très sollicité, et j'en suis très heureuse. Je jouerai trois fois par semaine, le jeudi, vendredi, samedi à 19 heures. Ça, déjà, ça me met jusqu'en janvier prochain. C'était Gilbert Pascal à la création l'année dernière, et maintenant c'est Jean-Luc Moreau qui a 2 pièces. L'une, dans laquelle il joue à Paris en ce moment avec Véronique Jannot, qui s'appelle *Un atelier pour deux*. Il a la pièce avec Patrick Chesnay, qui s'appelle *Secret*.

Il n'arrête pas. Là, on répète. D'ailleurs, je répète tout à l'heure à 11 heures. C'est Jean-Luc Moreau qui a repris la mise en scène, et le comédien, je tiens à ce que vous notiez bien son nom, il s'appelle François Nambot. Il a un joli parcours aussi, puisqu'il jouait dans *Marie des Poules*, qui a été une pièce qui a eu beaucoup de succès avec Béatrice Agenin.





## FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024 ACE AND CO PRÉSENTE ...

Il a fait toutes les tournées, ils ont fait je ne sais pas combien de dates. C'était énorme. C'était pour vous situer un peu succinctement les choses.

### **Que pensez-vous de la culture en France au niveau du théâtre et de la production de pièces de théâtre ?**

Je trouve qu'il y a beaucoup de pièces et il y a beaucoup de gens très talentueux. Bien sûr, souvent, le grand public ne les connaît pas. Il y a beaucoup de monde et pour se faire sa place, c'est plus compliqué qu'avant parce qu'évidemment, les pièces en plus, ne restent plus très longtemps à l'affiche. Avant, on faisait des saisons, on restait toujours trois à quatre mois, voire plus. Puis maintenant, par exemple, je vois ça à Paris, tous les théâtres deviennent Avignon. C'est-à-dire qu'ils empiètent plein de pièces.

C'est difficile de trouver son créneau dans tout ça et je pense que pour les spectateurs, c'est compliqué aussi. Pour que les choses soient rentables pour un directeur de théâtre, il est obligé de programmer plein de pièces. Avant il y avait une pièce le soir, point barre, voire deux : une à 19 heures, une à 21 heures. Maintenant, il y a des trucs l'après-midi, il y a des trucs le lundi. Je ne sais pas comment le public s'y retrouve.

### **En plus, il y a de plus en plus de frais fixes, comme l'électricité ou le gaz qui n'arrêtent pas d'augmenter...**

Exactement, c'est vrai que la culture, on la sent toujours un peu en péril et un petit peu au bord de l'Ohio. C'est compliqué. Il faut vraiment s'accrocher et le vouloir, si on est directeur de théâtre, pour maintenir son lieu en bon état de marche. C'est un peu compliqué de faire les choses, et je dois dire que, pour les acteurs, ce n'est pas si facile que ça. Je trouve qu'effectivement, l'éducation et la culture, c'est quand même la base de la vie. mais quand je vois le manque d'éducation des enfants...

### **Ce n'est pas prêt de s'arranger. Il y a de plus en plus de suppressions de classes, de plus en plus de suppressions de budgets dans l'éducation, tout comme dans la culture, malheureusement...**

Exactement ! Malheureusement, comme. Quand on voit les parents qui laissent les enfants s'affaler à table avec leur téléphone, leurs ordi. Eux-mêmes aussi avec leur téléphone. Ils ne peuvent pas donner un exemple extraordinaire. Il y a tout un laisser-aller qui tire vers le bas. Après, quand on essaye de mettre un peu de culture ou de parler de ça, on a l'impression qu'on embête les gens. Heureusement, on voit des spectacles. J'ai vu un spectacle magnifique, par exemple, c'est le spectacle de Nicolas Briançon avec François Berléand, *Poiret Serrault*, c'est formidable. Leur sketch, c'est d'une finesse, c'est drôle. Quand on sort de là, on se dit que ça éveille le débat. C'est très bien.

### **D'après votre parcours et votre expérience, auriez-vous un ou plusieurs conseils à donner à un tout jeune comédien, acteur ou chanteuse qui débute ?**

Le seul conseil, c'est le travail, le travail et le travail. Il n'y a que ça, et avoir une ténacité, parce que rien ne vous tombe tout cuit dans le bec. Il faut savoir que les années sont difficiles, que le monde est difficile. Quand on fait ce métier, ce n'est pas - *Je vais gagner de l'argent tout de suite et je vais avoir mon nom en lettres d'or sur la façade des théâtres.* = Le problème, c'est que c'est un peu le miroir aux alouettes, que ce soit le chant ou d'être acteur, alors que c'est, au contraire, un travail de longue haleine. C'est ça qu'il faut inculquer aux gens.

C'est que rien n'est facile et que le travail, on s'imagine que les acteurs se lèvent tard alors que le travail d'acteur, c'est un long parcours, c'est un parcours du combattant. Je pense que c'est le grand conseil qu'on peut donner à tous les jeunes, c'est de se dire : si vous imaginez que ça va être facile, vous changez d'orientation. C'est tout. On n'ose plus dire qu'il faut travailler parce que c'est mal vu. Moi, j'ose le dire. Il faut travailler. La réussite ça se mérite !

### **Vous avez raison, et comme disent les jeunes, il ne faut rien lâcher... !**

Il ne faut rien lâcher. Je suis tout à fait d'accord quand les jeunes disent ça, on ne lâche rien. Ça, c'est vrai, c'est la grande formule des sportifs, mais c'est la même chose pour les comédiens, parce qu'à un moment donné, il faut être assez solide intérieurement, parce que c'est un métier où on est tout le temps. On vous dit : - *Oui, vous êtes trop grand, vous êtes trop petit, Vous êtes trop blonde, vous êtes trop brune.* - Il ne faut pas le prendre pour soi, c'est-à-dire qu'à un moment donné, c'est difficile de rester zen, alors qu'on peut être tout le temps rejeté. Moi, c'est une des choses pour lesquelles je vous ai dit que j'ai monté une agence pour être comédien pour la pub. En dehors des privilèges trop réservés au monde masculin qui en abusait. J'ai été la première à le faire, parce qu'à un moment donné, je ne suis pas très grande et à l'époque, on commençait à avoir des filles genre mannequin, et on me disait toujours que j'étais trop ceci, trop cela. Je ne veux pas dépendre du regard de l'autre qui va me dire : vous êtes trop ci, vous n'êtes pas assez ça, et c'est comme ça que j'ai monté ma société pour être indépendante, parce que je crois vraiment que c'est très important l'indépendance. J'ai beaucoup de points communs avec Arletty dans la façon d'envisager les choses. Elle était indépendante et elle avait une grande gueule, ce que j'ai également. Ça lui a joué des sales tours, c'est vrai.

### **Quelle est, selon vous, la définition du mot « artiste » ?**

Un artiste, pour moi, c'est d'abord un homme libre ou une femme libre qui peut aller au bout de son rêve et au bout de son désir. L'artiste ne peut pas être embrigadé. Il ne peut pas faire de la politique, il ne peut pas faire des trucs comme ça, parce qu'à ce moment-là, il n'est plus libre. Il est dans un clan, il est dans un truc, mais l'artiste doit être libre dans sa tête.

### **Surtout dans le monde d'aujourd'hui qui est très cliquant, justement...**

Exactement, ou d'un seul coup, on nous dit comment penser, comment quoi faire ? La pensée unique qui s'installe, c'est absolument odieux. Pour moi, c'est odieux. C'est vrai que c'est tellement important d'avoir la chose la plus chère pour moi dans la vie, c'est la liberté et l'indépendance. Pour moi, c'est ça qui est important. C'est ça qui motive beaucoup de choses.

### **Pour conclure, auriez-vous un ou plusieurs messages à transmettre à nos lecteurs pour leur donner envie de vous découvrir ou de vous redécouvrir et surtout, de venir voir la pièce Arletty ?**

Beaucoup de gens maintenant ne connaissent plus Arletty, c'est vrai. On parlait de la culture, les choses se perdent. Elle a été une énorme star, puisque c'était la femme la mieux payée, à une certaine époque. La femme la mieux payée et la plus fréquentée, et à la fin, elle était la femme la plus délaissée à la fin de sa carrière à cause de cette histoire avec son soldat allemand.

FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

J

Je pense que la pièce, et c'est ça que j'essaie de défendre, c'est que c'était une femme libre, indépendante, que finalement, elle avait un côté féministe. Elle était comme ce qu'on défend maintenant, les #MeToo, c'est la même chose. Elle était très féministe. La pièce est très moderne. Cette femme-là, c'est une femme d'aujourd'hui qui se bat, qui travaille, qui se bagarre vraiment.

L'année dernière, j'ai vu, j'avais plein de jeunes femmes qui ne me connaissaient pas, ni comme comédienne, ni comme rien, et qui ont été emballées par la pièce et qui sont venues me le dire après. Ça fait vraiment chaud au cœur, parce qu'elle se retrouvait dans la bagarre, et puis le franc-parler qu'on a tous. Maintenant, c'est vrai que les femmes ne se laissent pas faire, et combien c'est bien. Il y a ça qu'on retrouve dans la pièce, et je pense que les gens ont envie de voir sur scène des choses qui leur correspondent. On lit que des femmes et des hommes viennent voir parce que c'est vrai qu'on arrive à mieux comprendre l'autre quand on voit sur scène. Parce que là, j'ai affaire, dans la pièce, à un jeune homme.

Il est dépassé. « *Arletty* », ce n'est pas son univers non plus. Quand il vient, il a 25 ans, 27 ans. Elle, c'est une dame de 72 ans. Il y a un univers qui les sépare et pourtant, à la fin, ils se retrouvent. Il y a une grande tendresse et une grande affection entre les deux. Ça, c'est important. C'est important qu'il n'y ait pas ces conflits de générations comme il y a toujours.

On dit : ça, c'est une pièce pour les jeunes, ça, c'est une pièce pour les vieux. Avant, les pièces, quand elles étaient populaires, ou les films, quand ils étaient populaires, toute la famille y allait. C'est vrai. Maintenant, il y a une musique quand on a 15 ans. Il y a une musique quand on en a 18. C'est dommage. Quand il y a une possibilité que les gens se retrouvent les uns avec les autres. C'est important

**Vous êtes présente sur quels réseaux sociaux ?**

Je suis sur, évidemment, Facebook et Instagram, c'est tout. Je ne suis pas sur TikTok, je ne suis pas sur autre chose. J'ai

mon agence de mannequins et de comédiens.

**Justement, l'agence, vous n'en avez pas parlé. Est-ce que vous pourriez la présenter dans les grandes lignes ?**

Mon agence, qui est l'agence DI qui est mon bébé, il faut dire, est une agence. J'étais la première, puisque quand je suis rentrée des États-Unis, aux États-Unis, tout le monde faisait de la pub et moi, j'avais 22 ans, et j'ai dit : en Amérique, tout le monde fait de la pub, et ici personne. Les acteurs étaient très contre, à l'époque on disait la pub c'est grotesque du coup ça rapportait plus qu'aujourd'hui .

Donc à l'époque j'ai été chercher des jeunes comédiens que je connaissais, des mannequins pas encore découverts , et après, j'ai eu des gens de plus en plus connus dans des pubs. L'agence est maintenant une vieille agence toute neuve , car je suis très heureuse, parce que j'ai une équipe formidable à Paris, qui travaille formidablement bien. Puis, moi, comme je suis un peu entre les deux, entre Paris et le Lot-et-Garonne, où j'ai été travaillé avec Roger Louret qui était le producteur et le metteur en scène des années twist et tout ça à Monclar.

J'ai fait un parcours aussi avec lui et qui m'a fait travailler et rencontrer à l'époque Christelle Chollet. Muriel Robin, Nicolas Briançon, Grégori Baquet, Nicolas Marié, Elie Semoun, Michel Fau, Annie Grégorio, Christelle Reboul et plein de gens talentueux qui faisaient partie de cette génération. Il y avait beaucoup de monde sur scène et dans les salles ...Des baladins .

!

**Plus d'infos :**

[www.facebook.com/beatrice.costantini.33](https://www.facebook.com/beatrice.costantini.33)

[www.instagram.com/beatriceandyou](https://www.instagram.com/beatriceandyou)



© Beatrice Costantini





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



© Patrice Costantini



[www.j-mag.fr](http://www.j-mag.fr)

95



FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



Le titre, comme un double écho ou un clin d'œil à celui du récit autobiographique de Nicolas d'Estienne D'Orves, *Arletty, un cœur libre*, recentre le personnage au cœur d'une controverse, celle des rapports humains dans une France occupée par l'ennemi. Le biopic *Arletty*, une passion coupable d'Arnaud Sélignac avec Laetitia Casta a proposé une remarquable interprétation du personnage d'Arletty, à la fois femme libre et néanmoins cœur « occupée » par une passion.

En 1946, punie par le Comité d'épuration et condamnée par un blâme et une interdiction de travailler durant trois ans, Arletty, l'actrice adulée est bannie pour sa mauvaise conduite avec l'ennemi. Elle est coupable d'avoir osé aimer un officier allemand mais surtout d'avoir suscité la polémique en affichant librement sa relation passionnelle avec Hans Jürgen Soehring de dix ans son cadet.

L'écriture subtile de Jean-Luc Voulfow en fait une magistrale héroïne.

Nous sommes en 1970, un jeune journaliste force la porte d'Arletty pour tenter de lui extirper des confidences sur cette passion qui s'est amplement exprimée par un abondant courrier. Passés les échanges un peu houleux entre l'actrice et le journaliste insistant, curieux de la questionner sur un sujet qu'elle ne souhaite plus aborder, Arletty, va progressivement accéder à la requête de plus en plus explicite de Samuel au prénom hébraïque « son nom est Dieu ». Sa jeunesse, son toupet, sa malice et son charme, après les réserves dues à la surprise de la rencontre, entrent vite en résonance avec le désir de dire et d'entendre d'Arletty et viennent à bout de ses réticences bien légitimes. Le journaliste, en fin stratège, lui lit des lettres de son amant et la prie de lui lire les siennes. S'instaure alors entre eux de délicieux échanges, remarquablement écrits par Jean-Luc Voulfow, témoignages s'il en est d'une parfaite compréhension du discours amoureux et des méandres de la passion exacerbée par les piments de l'absence et des retrouvailles. La proximité des mots d'amour écrits dans la séparation des deux amants annihile la distance, sert d'exutoire au manque et magnifie la liaison.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

Le personnage d'Arletty porté par le talent de Béatrice Costantini joue les multiples facettes de la femme libre mais « toute entière à sa proie attachée ». De l'amante, à l'actrice, la comédienne, dans des déplacements mesurés en des pas de mannequin et la grâce d'une danseuse, est sous les projecteurs, sculpturale. Son apparition en scène, en tailleur et kavya blancs, son élégance transmise jusqu'au mouvement des mains, ses silences soulignés en regards éloquentes l'auréolent au présent de sa gloire passée. Elle joue avec brio son personnage qu'elle livre bribes par... pans entiers à Samuel. L'entre tu et vous qu'elle lui concède apprivoise et approche « le monstre sacré ». Sans concession à la médiocrité, avec humour et clairvoyance, elle livre un beau face à face au jeune journaliste.

La complicité alliée de l'admiration que lui porte Samuel fait du rôle de ce dernier un révélateur, le réactif qui va permettre à Arletty de rejouer le feu d'une passion dont elle conserve en elle, dans les mots sus par cœur, toute l'incandescence.

Il n'est pas dans l'interprétation de François Nambot de moments qui ne servent à l'édification du personnage d'airain qu'il sculpte sous nos yeux. Ce qui prenait au début de l'entretien l'apparence d'une joute oratoire s'est bien vite mué en un duo complice, à la fois conscient avec humour et analysé avec une émotion grandissante.

Béatrice Costantini et François Nambot prennent corps dans la justesse d'une interprétation toute en finesse et les volutes de leur jeu nous entraînent au-delà de ce qui est hors propos, la guerre bien sûr mais aussi les jugements publics, la condamnation à la trahison.

Illustrant à merveille la définition de Paul Valéry, « Aimer consiste à être bête ensemble », l'évocation des mots doux de leur intimité « Biche » et « Faune » ne les confine pas au ridicule, car la passion les en préserve.

La mise en scène de François Nambot privilégie les contrastes du noir et du blanc et crée un zoom sur la photo de l'amant éternellement présent. Si présent et tellement rappelé par la lecture des lettres que la scène qui la fait se blottir dans les bras du journaliste livre toute la puissance et la fragilité de ce cœur farouchement libre mais si tragiquement occupé.

La création lumière de Jacques Rouveyrol module les moments où l'intensité des sentiments actualise les réminiscences qui fonctionnent alors comme de réels flashback.

Avant le fondu au noir final, Arletty sculpturale, transfigurée en femme plus classique, comme moins fantasmée par l'immense joie du cadeau de Samuel, lui tend le combiné téléphonique et la pièce se clôt en s'ouvrant formidablement.

À voir et revoir sans modération, à entendre aussi paupières entr'ouvertes.

**Nadine Eid**





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



**La pièce *Arletty, un cœur très occupé*, écrite par Jean-Luc Voulfow et mise en scène par François Nambot, explore la passion interdite entre Arletty, une icône du cinéma français, et un officier allemand, Hans Jürgen Soehring, pendant la Seconde Guerre mondiale.**

À travers plus de 600 lettres échangées, leur amour se dévoile, défiant les horreurs de l'époque.

En juillet 1970, un jeune journaliste force Arletty à relire cette correspondance, révélant des émotions et des secrets enfouis, avec un final surprenant.

Cette production offre une immersion émotive dans une histoire d'amour complexe et controversée.

Béatrice Costantini incarne Arletty avec brio, mêlant fragilité et détermination.



La mise en scène de François Nambot est sobre mais efficace, mettant en lumière les tensions dramatiques et les nuances des personnages. Damien Bennetot, en jeune journaliste, apporte une dynamique vivante et incisive, permettant une exploration profonde des thèmes de passion et de mémoire.

La pièce séduit par sa capacité à mélanger romantisme et humour, offrant un portrait poignant et nuancé d'Arletty.

*Crédit : Benoît Delpech*







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



## Arletty Au théâtre 3S avec Béatrice Costantini

A l'instar de Kate Boss ou Arielle Dombasle, Béatrice C... est une brindille qui, entre barres au sol et régimes draconiens, affiche une silhouette à faire pâlir. Ne lui parlez pas de son âge, elle assume l'amnésie. Pour autant, elle en avale, du texte et carbure à l'énergie de son nouveau metteur en scène, le jeune octogénaire J.Luc Moreau. A peine rentrée d'un tournage avec Monica Bellucci, d'une pub pour Fauve Hautot (elle est aussi Directrice de la mythique Agence Di -, aux côtés de son auteur et époux Jean-Luc Voulfow), elle prépare son Avignon 2024, forte de son succès l'an passé avec « Arletty ». Elle en a la gouaille, le phrasé, la gestuelle et... la classe ! Comme on en avait déjà dit du bien l'an passé, gageons qu'avec cette nouvelle formule on va devoir faire évoluer la grammaire des compliments.  
Ces lettres d'Arletty ont un pouvoir... Majuscule !





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



**U**n jeune journaliste force la porte de la maison d'Arletty pour l'interroger sur sa relation "malsaine" avec un officier allemand, pendant la guerre; on est en 1970.

Évidemment ce n'était pas le bon moment pour tomber amoureux et la presse s'est bien chargée de le diffuser. Au grand malheur d'Arletty !!

Ce journaliste veut l'interroger sur cet amour, veut comprendre, et Arletty finit par céder et se livre derrière un visage figé. L'amour est dévoilé, le vrai amour. Et le jeune journaliste est perturbé.

Oui un chouette spectacle sur cet épisode, mis souvent sous silence. Les deux comédiens sont très bons. Notre jeune journaliste nous semble presque amoureux de notre Arletty qui pourrait être sa grand-mère. En fin de spectacle, on sait tout !!

**Geneviève Brissot**

01/07/2024







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

**musicos**

# Musicos Magazine

## Arletty, un cœur très occupé

Théâtre les 3 S, 18h00  
Relâche le lundi



La passion n'a aucune limite, et cette histoire d'amour en est la preuve. Vous connaissez probablement Arletty en tant qu'actrice incontournable du cinéma français, mais il s'agit ici d'une occasion pour découvrir sa plume et l'intensité de ses sentiments en tant que « Biche » de son « Faune ».

François Nambot incarne avec justesse ce journaliste passionné et sûr de lui : il est venu échanger autour de la correspondance sans frontières entre Arletty et l'officier allemand Hans Jürgen Soehring. C'est plus de 600 lettres toujours plus uniques et touchantes qui sont au cœur de cette romance. Un croisement entre deux générations cherchant à se comprendre au centre d'une mise en scène subtile et chaleureuse. Derrière son fort caractère et son allure de femme inaccessible merveilleusement interprétés par Béatrice Costantini se cachent une douceur et un romantisme constituant une véritable ode à l'amour.

Un équilibre entre émotions, légèreté et puissance qui nous emporte vers un incroyable coup de théâtre à travers un texte remarquable.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# 123 CULTURE.FR

Arletty, l'actrice de cinéma la plus populaire des années 40, s'éprend d'un officier allemand, avec qui elle va correspondre pendant des années.

Leur passion dévorante entraîne un échange de plus de 600 lettres, des lettres passionnées et amoureuses.

Autour d'eux, la Seconde Guerre Mondiale bat son plein. Mais elle n'importe peu. Ils ne s'en préoccupent absolument pas. Elle n'existe pas pour leur passion.

La scène se passe en 1970. Un jeune journaliste, à qui on a refourgué le sujet, se rend chez Arletty pour la questionner sur ces échanges.

Au début pas très réceptive, elle se lâche et évoque ses souvenirs les plus chauds avec son amour interdit.

Ensemble, ils relisent leurs échanges et ressassent les souvenirs de cette passion dévorante, qui l'a conduite droit au tribunal. Après tout, elle a été accusée de collaborer avec l'ennemi.

Ces échanges ont été publiés, lus par tous et souvent même adulés.

Les rapports entre Arletty et le journaliste évoluent et se renforcent. Ils se tutoient, l'échange devient plus profond, les émotions fusionnent. L'ambiance devient plus intime et particulière, on a envie de savoir, de voir, d'écouter. Tout le monde dans la salle reste muet. C'est beau, ça sent l'amour et la passion.

L'objectif du jeune journaliste ? Évidemment écrire son article. Mais un article qui tente de réhabiliter Arletty, trop souvent lynchée dans la presse.

Le scoop de fin, le plot twist de la pièce, est tout simplement bluffant.

Les deux comédiens incarnent à la perfection leurs personnages, comme s'ils avaient été écrits spécialement pour eux.

Un pur plaisir à voir.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# THÉÂTRE actu

## LE SITE DE L'ACTUALITÉ THÉÂTRALE

Arletty, artiste adulée des Français rencontre en 1941, un officier allemand Hans Jürgen Shöhring. S'en est suivi un amour profond et durable qui valut à l'actrice quelques ennuis à la libération. Nous restent des lettres, surtout de lui, sur lesquelles l'auteur s'appuie pour construire sa pièce.

Il imagine un jeune journaliste fringant et culotté, qui force un peu la porte de la vieille dame (nous sommes en 1970) et l'oblige à répondre à ses questions quant à cette aventure.

Projet un peu voyeur, mais les lettres sont, somme toutes décevantes : peu explicites quant aux rapports concrets entre les deux amants, peu soucieuses non plus de la guerre qui fait rage autour d'eux. Une correspondance assez plate du genre : je suis pressé de te retrouver, tu me manques... tous les amoureux séparés écrivent de telles choses et la célèbre actrice n'a pas non plus de grands dons littéraires, ce qui ne l'empêche pas d'égratigner au passage la correspondance entre Camus et Casarès, jugée trop intello, commettant ainsi un superbe anachronisme puisque la parution est de 2017.

Cette pièce est donc une conversation entre une vieille dame, jouée par Béatrice Constantini, et un jeune homme interprété par François Nambot. L'espace scénique est occupé par deux fauteuils blancs, une table basse et une sorte de crédence succincte, sur laquelle trônent un bouquet de roses blanches, une photo encadrée d'Arletty et une plus grande du fameux officier allemand. Blanches les fleurs, blanche la tenue d'Arletty, ce qui a un effet visuel intéressant : costume pantalon, turban, lunettes, chaussures. Le blanc, c'est la pureté, traditionnellement. Oxymorique, donc.

L'auteur Jean-Luc Voulfow, n'est pas un inconnu dans les milieux du cinéma et de la scène. Il écrit là un aimable bavardage sur un sujet un peu casse-gueule, même si les spectateurs d'aujourd'hui ne sont plus tellement enclins à condamner la collaboration horizontale, et peut-être même pas le nazisme. Il est dommage qu'il n'ait pas eu davantage recours aux bons mots ironiques et gouailleurs de la vraie Arletty. Cela aurait mis un peu de piquant dans la sauce. La bonne idée, c'est de faire du journaliste un piètre lecteur qui anone en lisant les lettres de « Faune » et de « Biche ». Cela permet à Arletty de donner au blanc-bec, des leçons de diction. Autre bonne idée, faire dire par cœur à Arletty les lettres qu'elle ne peut pas lire, du fait de sa quasi-cécité à la fin de sa vie.

Déjà présentée dans le Off d'Avignon en 2023, la pièce *Arletty, un cœur très occupé* se jouera cette année, au Théâtre 3S.







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



Il est son faune... Elle est sa biche...  
Une passion irrésistible. Une correspondance foisonnante entre Arletty et un officier allemand.  
Un jeune journaliste s'introduit chez Arletty pour l'interviewer...

L'auteur Jean Luc VOULFOW tout en relatant le procès qu'elle a vécue après-guerre comme collaboratrice avec l'occupant, a choisi de décrire l'amour intense de ces deux êtres. Béatrice CONSTANTINI incarne avec brio la voix gouailleuse, parfois vulgaire de cette grande dame. Un rôle plein de fantaisie, d'humour, de passion, d'autorité mais aussi de gravité..

François NAMBOT joue le rôle du journaliste avec ruse, intelligence et curiosité pour amener Arletty à lire les lettres écrites entre elle et son amant. L'alternance de lecture entre eux deux fait ressortir toute l'émotion et la beauté d'une belle histoire d'amour au sein des horreurs de la guerre. Cette lecture en duo va les amener vers une autre histoire que nous laissons découvrir aux spectateurs !!





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

“Arletty au Coeur très Occupée” une représentation captivante et émouvante, mettant en lumière un épisode méconnu de la vie d’Arletty, la célèbre actrice française. La pièce, habilement scénarisée et magnifiquement interprétée par la grande Beatrice Constantini et le comédien Francois Nambot, transporte le public dans l’intimité d’une femme légendaire, tout en revisitant une période troublée de l’histoire française.

L’action débute en plein été 1970, lorsque le jeune journaliste s’introduit malicieusement chez Arletty. Le personnage, interprété avec brio, force la porte et, malgré la colère de l’actrice, il la persuade de replonger dans le passé en relisant sa correspondance échangée avec un officier allemand pendant la Seconde Guerre mondiale. Ce dernier, de dix ans de moins, a été pour elle une figure marquante en ces temps d’occupation.

Le spectateur est alors entraîné dans une série de rebondissements et de révélations. Les rapports entre le journaliste et Arletty évoluent de manière inattendue, créant une tension palpable qui ne cesse de croître. Les échanges de lettres révèlent des émotions nouvelles, des vérités cachées, et des instants d’histoire qui n’ont que trop souvent été déformés par la légende et la presse.

La mise en scène, subtile et élégante, souligne la complexité des sentiments et des situations vécues par Arletty, tout en interrogeant la notion de vérité historique. Les dialogues sont incisifs, parfois poignants, et toujours empreints d’une grande humanité. L’interprétation d’Arletty, tour à tour furieuse, émue et résolue, offre une profondeur saisissante à son personnage.

Mais c’est le dénouement, véritable coup de théâtre, qui laisse le public sans voix. Le « scoop » final, dévoilé avec une habileté remarquable, vient bouleverser toutes les certitudes et réinterpréter les événements sous un jour nouveau. Ce renversement inattendu clôt la pièce sur une note à la fois surprenante et profondément émouvante.

Cette œuvre théâtrale n’est pas seulement une plongée dans l’histoire, mais aussi une réflexion sur la mémoire, l’amour et la vérité. Elle rappelle combien les destins individuels peuvent être bouleversés par les grandes tragédies de l’histoire, et combien il est essentiel de revisiter ces récits avec sensibilité et intelligence.

En somme, ce spectacle est une réussite éclatante, tant par sa mise en scène que par ses performances d’acteurs. Il s’agit d’un moment de théâtre rare, où la grande histoire rencontre l’intime pour offrir une expérience inoubliable au spectateur. Une pièce à ne pas manquer pour tous les amateurs de théâtre et d’histoire.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

COUP DE



# Vaucluse *Hebdo*

## **Arletty, un cœur très occupé**

C'est un morceau de vie de la comédienne qui s'expose dans un face à face qui retrace une histoire d'amour contrariée par les événements d'une époque trouble de l'histoire de France. En pleine guerre, Arletty rencontre et aime un allemand et échange avec lui des courriers où l'amour des deux amants prend toute la place et laisse le conflit bien loin de leurs préoccupations. A voir sans hésitation.

*Théâtre les 3S, jusqu'au 21 juillet, à 18h, relâche le lundi.*







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

**LA REVUE  
DU SPECTACLE  
.FR**



AVIGNON 2024

## ●Off 2024● "Arletty, un cœur très occupé" Une relation amoureuse contrariée dans laquelle se dévoile la liberté d'être et de penser

Juillet 1970. Un jeune journaliste, séduisant et sûr de lui, force Arletty, furieuse, à relire les courriers qu'elle a échangés pendant la guerre avec son bel officier allemand de dix ans de moins qu'elle, Hans Jürgen Soehring. Il est parvenu à pénétrer chez la célèbre comédienne en ayant malicieusement forcé la porte... Leur relation évoluera progressivement en mettant en lumière des instants à la fois historiques et intimes que la presse de l'époque a bien trop souvent falsifiés. Plus de six cents lettres intimes qui semblent ignorer la guerre. Une passion dévorante et exaltante.



© Benoit Delpech.

celle de la comédienne, gouailleuse et mythique. Sans parler de son humour vif et bien présent qui fait souvent sourire, notamment quand elle s'adresse au jeune journaliste en le critiquant gentiment.

Le texte de Jean-Luc Voulfow, remarquablement écrit, est porté avec élégance par le duo de comédiens. Il est inspiré de la correspondance éditée au Cherche Midi et intitulée "Hélas, je t'aime".

Béatrice Costantini n'interprète pas Arletty. Elle est Arletty ! Sa silhouette fine et menue rend la grande Arletty plus fragile qu'elle semblait vouloir paraître et l'évolution de son personnage est progressivement sensible, extrêmement juste, notamment dans la scène finale où le spectateur ressent un torrent d'émotions, face à une femme vacillante semblable à une enfant troublée et émue.

Derrière la seule relation amoureuse contrariée Faune et Biche, la pièce aborde aussi plus subtilement d'autres thèmes comme la liberté d'être et de penser, la sexualité, le voyeurisme, l'hypocrisie. En un mot, une pièce profondément humaniste.

Certes, il s'agit d'une pièce romantique, mais l'écriture et l'interprétation des deux comédiens lui donnent à certains moments d'autres aspects.

**T**oute de blanc vêtue, svelte et très élégante dans un splendide tailleur-pantalon, Arletty, interprétée avec justesse par Béatrice Costantini, entre sur le plateau représentant un joli salon bien soigné. Blanc lui aussi. Rapidement, un second personnage y fait irruption : un jeune homme intrépide qui prend des photos avec énormément de culot.

Ce journaliste, c'est Damien Bennetot, un jeune comédien de 33 ans qui occupe la place avec une grande sincérité de jeu. Arletty a 72 ans, mais apparaît toujours aussi anticonformiste et vivant au gré de ses envies. Assez vite, au fil du spectacle, sa carapace de femme offusquée par l'intrusion de cet inconnu dans son salon se brise et elle va se révéler progressivement plus docile et peut-être encore amoureuse...

La relation subtile entre ces deux êtres est joliment éprouvée par la comédienne Béatrice Costantini dont on connaît la carrière exceptionnelle. Son interprétation d'Arletty est juste et savamment raffinée : des gestes mesurés aux allures de mannequin, un regard perçant qui transmet justement des émotions sincères et surtout une voix à se confondre avec



© Benoit Delpech.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

## *Théâtre Joïle*

*Du théâtre au cinéma mais toujours des étoiles plein les yeux*

“Arletty au Coeur très Occupée” une représentation captivante et émouvante, mettant en lumière un épisode méconnu de la vie d'Arletty, la célèbre actrice française. La pièce, habilement scénarisée et magnifiquement interprétée par la grande Beatrice Constantini et le comédien Francois Nambot, transporte le public dans l'intimité d'une femme légendaire, tout en revisitant une période troublée de l'histoire française.

L'action débute en plein été 1970, lorsque le jeune journaliste s'introduit malicieusement chez Arletty. Le personnage, interprété avec brio, force la porte et, malgré la colère de l'actrice, il la persuade de replonger dans le passé en relisant sa correspondance échangée avec un officier allemand pendant la Seconde Guerre mondiale. Ce dernier, de dix ans de moins, a été pour elle une figure marquante en ces temps d'occupation.

Le spectateur est alors entraîné dans une série de rebondissements et de révélations. Les rapports entre le journaliste et Arletty évoluent de manière inattendue, créant une tension palpable qui ne cesse de croître. Les échanges de lettres révèlent des émotions nouvelles, des vérités cachées, et des instants d'histoire qui n'ont que trop souvent été déformés par la légende et la presse.

La mise en scène, subtile et élégante, souligne la complexité des sentiments et des situations vécues par Arletty, tout en interrogeant la notion de vérité historique. Les dialogues sont incisifs, parfois poignants, et toujours empreints d'une grande humanité. L'interprétation d'Arletty, tour à tour furieuse, émue et résolue, offre une profondeur saisissante à son personnage.

Mais c'est le dénouement, véritable coup de théâtre, qui laisse le public sans voix. Le « scoop » final, dévoilé avec une habileté remarquable, vient bouleverser toutes les certitudes et réinterpréter les événements sous un jour nouveau. Ce renversement inattendu clôt la pièce sur une note à la fois surprenante et profondément émouvante.

Cette œuvre théâtrale n'est pas seulement une plongée dans l'histoire, mais aussi une réflexion sur la mémoire, l'amour et la vérité. Elle rappelle combien les destins individuels peuvent être bouleversés par les grandes tragédies de l'histoire, et combien il est essentiel de revisiter ces récits avec sensibilité et intelligence.

En somme, ce spectacle est une réussite éclatante, tant par sa mise en scène que par ses performances d'acteurs. Il s'agit d'un moment de théâtre rare, où la grande histoire rencontre l'intime pour offrir une expérience inoubliable au spectateur. Une pièce à ne pas manquer pour tous les amateurs de théâtre et d'histoire.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

COUP DE



## Les Chroniques d'Alceste

Un très beau spectacle avec deux acteurs de grand talent.

Béatrice Costantini est une Arletty merveilleuse, l'illusion est parfaite et cela précisément parce qu'elle n'est pas dans l'imitation. Son incarnation est magistrale, tout à fait exquise et, au début de la pièce, elle se taille la part du lion.

François Nambot a le rôle ingrat du journaliste peu aguerri qui essaie d'obtenir des confidences d'Arletty à propos de son amant nazi sans grand succès et il est particulièrement convaincant. Cependant, au fur et à mesure, le journaliste va révéler sa nature profonde et François Nambot excelle quand il prend l'ascendant ou fait preuve de tendresse.

Le spectateur suit l'évolution des personnages avec un vif intérêt grâce à la mise en scène sobre et percutante de François Nambot.

L'intérêt va croissant. La qualité d'écriture est d'un très haut niveau. Beaucoup de bons mots, des reparties cinglantes. On rit de bon cœur.

Le final est tellement réussi qu'il justifie à lui seul d'aller voir la pièce. J'ai senti des frissons.

La vérité sur Arletty est rétablie. Cette pièce est très instructive et permet la réhabilitation de cette grande actrice à travers une correspondance authentique entre son amant et elle.

Le travail sur les lumières est admirable et contribue à créer un climat étrange, mettant bien en valeur le jeu des acteurs, qui est tout bonnement bluffant.

Ne passez pas à côté de cette pièce, ce serait dommage !







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

## AVIGNON & MOI

La pièce "Arletty" de Jean-Luc Voulfow, mise en scène par François Nambot et interprétée par Béatrice Costantini et Damien Bennetot, offre une plongée intéressante dans la correspondance passionnée entre l'actrice française Arletty et l'officier allemand Hans Jürgen Soehring pendant la Seconde Guerre mondiale.

L'intrigue se déroule en juillet 1970, lorsque Samuel, un jeune journaliste ambitieux, force la porte d'Arletty pour l'interviewer et explorer ses lettres échangées avec Hans. Dès le début, on est frappé par le contraste saisissant entre la jeunesse fouguese de Samuel et le caractère dominateur d'Arletty. Costantini incarne une Arletty impétueuse, empreinte d'un mélange de gravité et de légèreté. Ses répliques cinglantes, notamment lorsqu'elle rabaisse le journaliste, ajoutent une touche humoristique et révèlent son sentiment de supériorité.

La dynamique entre les deux personnages évolue au fil de la pièce, avec Samuel, initialement bafouillant et hésitant, qui gagne en assurance face à une Arletty qui ne se prive pas de le remettre à sa place. Le public rit souvent des tentatives maladroitement du journaliste, renforçant l'aspect comique de la situation. Les lettres, lues à voix haute par Samuel, contrastent avec l'interprétation émotionnelle d'Arletty, qui parvient à faire revivre cette période troublée.

Les échanges épistolaires, commencés en mai 1941, révèlent une passion dévorante, où Hans se montre plus bavard qu'Arletty, souvent en proie aux dangers de la correspondance entre ennemis. La guerre, bien que présente en arrière-plan, est volontairement éludée dans leurs lettres, mettant en lumière une relation qui transcende les frontières et les conflits. Les dialogues ciselés, ponctués de pointes acerbes comme « Ha, ça résister, ça a jamais été votre truc », apportent une réflexion sur la condition humaine et l'amour en temps de guerre.

"La guerre nous a réunis, la paix nous a séparés" résume bien la complexité de la relation entre "Faune" et "Biche".





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



## Philippe Escalier (Philippe Sensitif)

12 K followers · 1,3 K suivi(e)s



Dans ARLETTY : UN CŒUR TRÈS OCCUPÉ, [Jean-Luc Voulfow](#) nous présente, à travers leur correspondance, un portrait touchant et réaliste de la passion qui a uni pendant la guerre, la grande vedette du cinéma français avec l'officier allemand Hans Jürgen Soehring. Il retrace la côté imparable d'un amour intense qui n'eut d'autre défaut que d'unir deux personnes appartenant à deux nations en guerre. Aucune trahison, aucune collaboration, juste une idylle irrépressible entre deux êtres. L'amour ne saurait être traduit devant les tribunaux. [Beatrice Costantini](#) est parfaite en une Arletty, toujours entière qui ne se départit jamais de son franc-parlé. Face à elle, dans le rôle d'un jeune journaliste, [François Nambot](#) qui signe une lumineuse mise en scène, nous étonne par la subtilité et la richesse de son jeu. Pour toutes ces raisons et d'autres encore, ce spectacle est à ne pas rater !

Théâtre 3S : 4, rue Buffon 84000 Avignon, à 18 h





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

COUP DE 

# LE FIGARO

« Sans la liberté de blâmer, il n'est point d'éloge flatteur. » Beaumarchais

## Arletty, un cœur très occupé

En juillet 1970 dans un salon coquet. Tailleur-pantalon blanc, turban crème assorti, Arletty (Béatrice Costantini très convaincante) est agacée. Un grand journal lui envoie un stagiaire, Alexis (François Nambot remarquable) pour l'interviewer sur le «*bel officier allemand*» qu'elle a rencontré en 1941, pendant l'Occupation. L'actrice de 72 ans se désole d'être un «*second plan*». Elle met le jeune homme à la porte, mais il s'incrute et commence à parcourir un passage de sa correspondance avec Hans Jürgen Soehring, membre de la Luftwaffe de dix ans son cadet. «*Quand vous serez plus grand, vous apprendrez peut-être à lire entre les lignes*», lui lance Arletty hargneuse. Jean-Luc Voulfow a puisé dans la correspondance de «*Biche*» et de son «*Faune*» (*Hélas ! je t'aime*, Denis Demonpion, Éditions du Cherche Midi, 2018) pour écrire une pièce passionnante : Arletty, un cœur très occupé.

Jean-Luc Moreau signe la mise en scène d'une rencontre choc. Sans fioriture. Se reposant sur le jeu des interprètes. Comme chien et chat, les deux protagonistes échangent et font connaissance à travers les lettres des deux amoureux. La phrase d'Arletty est restée célèbre : «*Mon cœur est français mais mon cul est international.*» Elle est celle qui sait, se souvient et est émue, face à celui qui découvre l'histoire et l'Histoire et se laisse toucher par les confidences de l'amoureuse illustre. «*Ce n'est pas une récitation tout ça ! Continuez, mais alors sans théâtraliser et sans faire le cabot!*», assène l'héroïne de l'Hôtel du Nord. «*Vous êtes encore plus incroyable que votre légende, Arletty, j'en témoigne*», rétorque son admirateur. Un avis partagé par le public. On sort heureux en ayant appris des choses sur cette «*collaboration horizontale*». **N.S.**

*Jusqu'au 21 juillet au Théâtre 3S Avignon, puis à partir du 3 octobre au Théâtre des Mathurins (75008 Paris).*







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# VIVANTMAG

*C'est un excellent moment de théâtre pour les vieilles générations ; cela nous rappelle « Au Théâtre ce soir » !  
C'est un excellent moment de théâtre pour les jeunes générations ; cela leur permettra d'entendre parler d'Arletty !*

Arletty était une actrice et une chanteuse, figure emblématique du patrimoine cinématographique français des années 40 (« Hôtel du Nord », « Les visiteurs du soir », Les Enfants du Paradis »). Sa vie s'achève à l'âge de 94 ans. Cette pièce restaure sa mémoire et lui rend hommage !

Cette pièce est inspirée par un fait historique ; en 1941, pendant l'occupation, Arletty, 43 ans, rencontre Hans Jürgen Soehring, un officier allemand de dix ans son cadet. L'actrice tombe follement amoureuse de cet homme « aux oreilles pointues ». Elle le surnomme « son faune », il l'appelle « ma biche » ! Ces deux-là vivent une idylle passionnée ; ils s'écrivent plus de six cents lettres !

C'est le début de la pièce ; le décor nous fait entrer dans l'appartement d'Arletty ; c'est très beau, à son image, élégant, raffiné ! Deux fauteuils blancs, probablement en cuir, une table basse, un petit meuble, sur lequel trône un bouquet de roses blanches, une photo d'elle, ainsi qu'une photo de son bel officier. Arletty entre en scène, rayonnante ; elle est vêtue d'un pantalon, d'une tunique et d'un turban de couleur blanche.

L'actrice Béatrice Costantini incarne Arletty de façon magistrale ! Elle a son énergie, son franc-parler, sa gestuelle, son « phrasé lent », « sa gouaille ».

Quant à l'intrigue : nous sommes en juillet 1970 ; un jeune journaliste séduisant, audacieux, entre presque de force dans l'appartement d'Arletty et l'invite à relire la correspondance échangée pendant la guerre avec son bel officier. Le public est convié à entendre cette lecture et à suivre cette aimable et brillante conversation, pleine de répartie et de verve ! Arletty plaisante, un brin « moqueuse » ; le journaliste répond, « un brin » malicieux. Au fil de la lecture et des révélations contenues dans les lettres, les personnages gagnent en sincérité et deviennent de plus en plus touchants.

Cela se finira par un coup de théâtre !

La mise en scène de cette pièce est réalisée par Jean-Luc Moreau. « Arletty, un cœur très occupé » est à découvrir et à apprécier, du 29 juin au 21 juillet (sauf le lundi), à 18h, au « Théâtre Les 3S », pendant le festival d'Avignon.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

## SÉLECTION SORTIES

Passion  Musiques  Loisirs

**THÉÂTRE** ◦ La passion n'a aucune limite, et cette histoire d'amour en est la preuve.

Vous connaissez probablement **Arletty** en tant qu'actrice incontournable du cinéma français, mais il s'agit ici d'une occasion pour découvrir sa plume et l'intensité de ses sentiments en tant que « Biche » de son « Faune ».

François Nambot incarne avec justesse ce journaliste passionné et sûr de lui : il est venu échanger autour de la correspondance sans frontières entre Arletty et l'officier allemand Hans Jürgen Soehring. C'est plus de 600 lettres toujours plus uniques et touchantes qui sont au cœur de cette romance. Un croisement entre deux générations cherchant à se comprendre au centre d'une mise en scène subtile et chaleureuse.

Derrière son fort caractère et son allure de femme inaccessible merveilleusement interprétés par Béatrice Costantini se cachent une douceur et un romantisme constituant une véritable ode à l'amour.

Un équilibre entre émotions, légèreté et puissance qui nous emporte vers un incroyable coup de théâtre à travers un texte remarquable.

**Marie-Line**





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



## Jean-Pierre Hané

2 K ami(e)s · 263 en commun



ARLETTY, un cœur très occupé - Jean-Luc Voulfow  
Mise en scène : François Nambot

Avec : Béatrice Costantini, François Nambot

Théâtre des 3 S. à 18H00  
Durée : 1H10

Le voile se lève sur la relation « sulfureuse » mais tout simplement amoureuse et passionnée de deux cœurs perdus dans une guerre qui ne les concernaient pas. Béatrice Costantini incarne avec une Arletty au déclin de sa vie, flamboyante de ses derniers feux avec son franc parler. Ni à charge, ni à décharge, elle se livre à ce jeune journaliste incisif, provocateur, incarné avec charme par François Nambot pour clore un chapitre personnel de sa vie qui fit plus que gloser. Dans ce petit combat à fleuret moucheté entre ces deux protagonistes, la correspondance des deux amants s'égrène et nous découvre une Arletty intime méconnue loin de la star de son temps qu'elle fut. Période troublée qui ébranla les certitudes d'un cœur mais avec la foi résolue en un amour ancré dans un corps ardent. Loin des formules connues et ressassées de cette verve gouailleuse, ce spectacle est un hommage discret et sincère à Léonie Bathiat. Une certaine « atmosphère » qui ravit.

Jean-Pierre Hané- [Culture-tops.fr](http://Culture-tops.fr) ([Atlantico.fr](http://Atlantico.fr)/[Ouest-France.fr](http://Ouest-France.fr))

Thème : Il est son « Faune » elle est sa « Biche ».

Une passion irrésistible. Une correspondance foisonnante et inédite. Plus de 600 lettres intimes.

Arletty, 43 ans, actrice la plus adulée du cinéma français de l'époque, rencontre, en début d'année 1941, un officier allemand Hans Jürgen Soehring.

Coup de foudre, pendant cette guerre qu'ils semblent vouloir ignorer. Ils ne se quittent plus. Leur échange épistolaire est intense et passionné, s'écrivant parfois jusqu'à deux lettres par jour.

Une passion dévorante, irrésistible, interdite. Leur amour est sans frontière. Une fenêtre pleine d'émotions sur l'horreur de cette période historique.

La scène se passe en Juillet 1970. Quand un jeune journaliste (séduisant, trop sûr de lui) force Arletty (furieuse), après avoir forcé (malicieusement) sa porte, à relire son courrier échangé pendant la guerre avec son bel officier Allemand (de 10 ans de moins qu'elle).

L'évolution de leurs rapports durant cette rencontre étonnera le spectateur par tous ses rebondissements, ses révélations et ses nouvelles émotions, mettant à jour ces instants historiques aussi intimes et particuliers que la légende et la presse ont trop souvent fâcheusement falsifiés.

Le scoop final deviendra alors un coup de théâtre surprenant.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

**CULTURETOPS**  
CRITIQUE DES ÉVÉNEMENTS CULTURELS

**"atlantico**  
ÊTES-VOUS PRÊT À CHANGER D'AVIS ?

**ouest  
france** 

▪ **Arletty, un cœur très occupé** - Jean-Luc Voulfow



Mise en scène : François Nambot

Avec : Béatrice Costantini, François Nambot

Théâtre des 3 S. à 18H00

Durée : 1H10

Le voile se lève sur la relation « sulfureuse », mais tout simplement amoureuse et passionnée de deux cœurs perdus dans une guerre qui ne les concernait pas. Béatrice Costantini incarne une Arletty au déclin de sa vie, flamboyante de ses derniers feux avec son franc parler. Ni à charge, ni à décharge, elle se livre à ce jeune journaliste incisif, provocateur, incarné avec charme par François Nambot pour clore un chapitre personnel de sa vie qui fit plus que gloser. Dans ce petit combat à fleurets mouchetés entre ces deux protagonistes, la correspondance des deux amants s'égrène et nous découvre une Arletty intime, méconnue, loin de la star de son temps qu'elle fut. Période troublée qui ébranla les certitudes d'un cœur, mais avec la foi résolue en un amour ancré dans un corps ardent. Loin des formules connues et ressassées de cette verve gouailleuse, ce spectacle est un hommage discret et sincère à Léonie Bathiat. Une certaine « atmosphère » qui ravit.

**Recommandation : 2 cœurs**







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



**'Arletty, un cœur très occupé'**. La scène se passe en Juillet 1970. Quand un jeune journaliste (séduisant, trop sûr de lui) force Arletty (furieuse), après avoir forcé (malicieusement) sa porte, à relire son courrier échangé pendant la guerre avec son bel officier Allemand (de 10 ans de moins qu'elle). L'évolution de leurs rapports durant cette rencontre étonnera le spectateur par tous ses rebondissements, ses révélations et ses nouvelles émotions, mettant à jour ces instants historiques aussi intimes et particuliers que la légende et la presse ont trop souvent fâcheusement falsifiés. Le scoop final deviendra alors un coup de théâtre surprenant.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# ARTS CULTURE ÉVASIONS

VOTRE MAGAZINE CULTUREL



En 1970, un jeune journaliste vient interroger Arletty sur sa liaison avec un officier allemand pendant la guerre.

La scène se passe en Juillet 1970. Quand un jeune journaliste (séduisant, trop sûr de lui) force Arletty (furieuse), après avoir forcé (malicieusement) sa porte, à relire son courrier échangé pendant la guerre avec son bel officier Allemand (de 10 ans de moins qu'elle).

L'évolution de leurs rapports durant cette rencontre étonnera le spectateur par tous ses rebondissements, ses révélations et ses nouvelles émotions, mettant à jour ces instants historiques aussi intimes et particuliers que la légende et la presse ont trop souvent fâcheusement falsifiés. Le scoop final deviendra alors un coup de théâtre surprenant.

Librement inspiré de la correspondance publiée au Cherche-Midi « Hélas ! je t'aime ».

Les 2 comédiens, en parfaite osmose, jouent très bien et portent avec brio le texte de Jean Luc Voulfow. La mise en scène est sobre et fonctionne parfaitement pour illuminer les comédiens. Nous sommes conquis par cette nouvelle création réussie.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# SUDART-CULTURE

**18H / ARLETTY : UN CŒUR TRES OCCUPE / 3 S / du 3 au 21 juillet**

Le metteur en scène, Jean-Luc Voulfow, nous fait découvrir la passion torride entre l'actrice Arletty et son bel officier Allemand lors de la 2<sup>e</sup> guerre mondiale. L'ancienne actrice (Béatrice Constantini) est interviewée à son domicile par un jeune journaliste (François Nambot). A partir d'une correspondance très dense entre l'actrice ( Biche) et son amoureux ( Faune) transparait le caractère impétueux et la gouaille célèbre de la septuagénaire. Un très beau face à face entre les deux excellents acteurs, Béatrice Constantini est habitée par Arletty, François Nambot enjoué nous promet une chute finale inattendue.

A VOIR







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

**LE PETIT FORMAT DES GRANDES IDÉES #80**  
PRIX : 2,99€ | 05.07.2024

**LE CARNET DE**  
*la fringale*  
**culturelle**

**EXPOSITION**  
L'ABBAYE  
DE JUMIÈGES  
FLAMBOIE

**ÉDITO JO**  
DES JEUX OLYMPIQUES  
TRÈS SYMBOLIQUES.  
12/15

**THÉÂTRE**  
JÉAN-LUC MOREAU  
ET BÉATRICE COSTANTINI

**CET ÉTÉ, TOUS À LA 75ÈME ÉDITION DE LA**  
**FOIRE AUX VINS**  
**D'ALSACE**  
DU 26 JUILLET AU 4 AOÛT





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# SOMMAIRE



# LE CARNET DE



02 Edito

04 Edito JO : Des Jeux olympiques très symboliques.

06 A la une : Christophe Crupi et Nicolas Pierrat, La Foire aux Vins d'Alsace

18 Jean-Luc Moreau et Béatrice Costantini

22 Culture +

30 Le bloc-notes



11 rue Félibien 28000 Chartres

[www.lafringaleculturelle.fr](http://www.lafringaleculturelle.fr)



FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



“  
« ON N'A JAMAIS  
REPROCHÉ AUX GRANDS  
ACTEURS LEURS FILMS DANS  
CETTE SOCIÉTÉ ALLEMANDE  
DE PRODUCTION, MAIS  
ARLETTY AVEC SA "GRANDE  
GUEULE", AVEC TOUTE SA  
VIOLENCE, SON  
INDÉPENDANCE ET SA  
VOLONTÉ ÉTAIT TRÈS  
CRITIQUÉE, ON LUI A  
BEAUCOUP FAIT PAYER. »





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

## Spécial Avignon

# Béatrice Costantini et Jean-Luc Moreau

## *Pour l'amour d'Arletty*

**Jean-Luc Moreau est un metteur en scène français passé par la Comédie-Française et comptabilisant plus de 85 pièces à son actif. Béatrice Costantini est une actrice française qui a notamment collaboré avec François Truffaut ou encore Costa-Gavras. Actuellement ils travaillent ensemble sur la pièce *Arletty, un cœur très occupé* qui se tient à Avignon puis au Théâtre des Mathurins à la rentrée. C'est à cette occasion que nous les rencontrons tous les deux afin qu'ils nous parlent de leur travail en commun autant que de cette grande dame dont ils s'inspirent.**

Par Christophe Mangelle et Hugolin Poisot  
Photos de Delphine Ghosarossian

### **Le Carnet de La Fringale Culturelle : Comment êtes-vous arrivée sur cette pièce ?**

Béatrice Costantini : C'est un producteur qui m'a choisie pour jouer Arletty. Il m'avait parlé du recueil de lettres *Hélas ! je t'aime*, réalisé par Denis Demonpion, et avait demandé à Jean-Luc Moreau de trouver les articulations entre les lettres. Jean-Luc a eu l'idée de faire intervenir dans la pièce un très jeune journaliste pour interviewer Arletty. Ce qui a pour effet de l'énerver quand elle voit arriver ce jeune homme pour l'entretien. Or ce qui est très marrant, c'est que cette fiction a beaucoup de similitude avec une histoire vraie arrivée à Denis Demonpion. Lorsque je l'ai rencontré, en préparation de la pièce, je lui ai demandé comment il avait rencontré Arletty. Tout de suite, il me dit qu'il était très jeune à ce moment-là, plus ou moins vingt-cinq ans, et qu'il s'était retrouvé face à une Arletty cassante, vexée d'être face à un "petit con". Mon étonnement fut grand et je lui ai tout de suite dit que c'était le début de la pièce ! Par la suite, Dennis Demonpion et Arletty sont devenus très amis et ce dernier l'a accompagnée toute sa vie. Voilà pour le début de l'aventure. La suite est moins idéale dans le sens où le producteur qui nous avons missionné

est mort d'une crise cardiaque huit jours avant que je commence à jouer. J'ai donc demandé à Jean-Luc s'il était partant pour me mettre en scène. Nous sommes par la suite partis à Avignon où nous avons initialement une semaine de résidence. Le 10 juin, après huit jours de résidence, nous nous sommes jetés à l'eau pour le festival et nous avons aussi été retenus par le Théâtre des Mathurins, à 19 heures les jeudis, vendredis et samedis, pour les mois d'octobre, de novembre et de décembre 2024. Nous allons donc nous roder à Avignon avant de revenir sur Paris.

### **LFC : Et vous Jean-Luc, pourquoi avez-vous accepté l'appel de Béatrice ?**

Jean-Luc Moreau : Le point de démarrage, c'est toujours le texte ; nous ne sommes que des *raconteurs* d'histoires, il faut donc que l'histoire soit intéressante. Le hasard fait qu'étant plus jeune j'ai vu Arletty jouer sa dernière pièce au théâtre. J'étais sidéré de voir cette femme quasiment non-voyante jouer la comédie ! C'est émotionnellement fort mais dans le travail que je fais avec Béatrice, je dois oublier mes



FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



impressions de spectateur pour entrer dans une autre logique, celle du metteur en scène. J'ai donc dû me rapprocher de la personnalité de Béatrice afin que ce spectacle ne soit pas une parodie. Arletty a son histoire et sa gouaille reconnaissable mais il faut faire attention à ce que ça ne se transforme pas en parodie pour faire ressurgir l'histoire tragique qui se trouve derrière. Puisque cette histoire, c'est celle d'un grand amour qui a pour toile de fond la Deuxième Guerre mondiale, il y a donc un contraste très fort. Ce que peut dire Arletty à Soehring dans ses lettres et vice-versa résonne tout le temps avec le fait que des gens soient en train de mourir. Ça renforce cet amour entre cette actrice et cet officier allemand. L'amour qu'ils ont vécu a été si fort qu'ils en ont presque oublié la guerre. Cette collaboration amoureuse a, par la suite, beaucoup été reprochée à Arletty.

**LC : Le texte repose-t-il sur les vraies lettres échangées ?**

BC : En partie oui, mais il y a aussi les réflexions que peut avoir le personnage fictif du jeune journaliste. Quand Arletty dit qu'ils étaient indifférents à la guerre, c'est très difficile à accepter à l'heure actuelle. Cependant elle parle aussi du fait que tout le monde était dans un rapport flou avec l'occupant. C'était sûrement très difficile, quand on était

plongé dans ce milieu, d'avoir le recul nécessaire car nous ne pouvions pas savoir les horreurs qui allaient se passer. Ce n'est pas évident de réussir à se mettre dans le contexte de l'époque. Il est beaucoup plus facile de juger maintenant, avec tout le recul que nous avons. Dans ce spectacle il y a aussi une réhabilitation d'Arletty, déjà parce qu'elle n'a jamais été collaboratrice et aussi parce qu'elle est l'une des rares à ne jamais avoir travaillé pour la Continental. On n'a jamais reproché aux grands acteurs leurs films dans cette société allemande de production, mais Arletty avec sa "grande gueule", avec toute sa violence, son indépendance et sa volonté était très critiquée, on lui a beaucoup fait payer. En fait elle était très moderne pour son époque.

**LC : Comment faites-vous pour rentrer dans la peau d'Arletty ?**

BC : Est-ce moi qui entre dans la peau d'Arletty ou est-ce Arletty qui entre dans la mienne ? J'essaie de trouver nos points communs. Je pense avoir l'énergie, peut-être une violence sur certaines choses et la "grande gueule" ! Mais je ne lui ressemble pas, nous ne faisons pas son biopic. J'essaie aussi de trouver tous les moments où le jeune journaliste peut m'agresser sur certains points, les moments où elle est obligée de changer sa manière de voir les choses. Parfois, il pose des questions perfides, et tout le début de la pièce, je me demande comment faire pour ne pas le mettre à la porte !

JM : Je ne pense pas que ce soit très intéressant d'essayer de coller à Arletty. Ce qui est plus intéressant c'est de voir ce qu'une comédienne peut s'approprier de ce personnage. Le message à envoyer est un message d'amour, la comédienne



FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

doit donc prendre appui sur ce qu'elle est, quitte à s'éloigner du copier-coller, pour qu'il y ait un "en même temps", entre les émotions personnelles de la comédienne et une Arletty qui n'est pas celle des films. Quand on joue, on doit s'appuyer sur du personnel. La manière dont Béatrice comprend ses propres expériences d'amour ou autre est une richesse, c'est un matériau dont on doit se servir pour interpréter le personnage.

**LC : Quelle est la résonance de la pièce avec notre époque ?**

BC : Arletty est très moderne !

JM : Elle a une liberté de ton qui en fait un personnage très moderne. On connaît peu de femmes de cette époque qui conservaient leur liberté dans le contexte du conflit ultra-violent. Elle a toujours souhaité être vraie, être elle et sans compromission.

**LC : Qu'aimeriez-vous que le spectateur garde de la pièce ?**

JM : Encore une fois c'est l'amour qui doit être impressionnant, il faut comprendre l'amour comme une puissance. On n'arrive pas à quantifier le sentiment amoureux, mais quand le public sort de la salle, il faut qu'il ait en tête que c'est une femme amoureuse avec une très grande pureté dans son message.

BC : Je suis d'accord et j'aimerais ajouter que cette pièce n'a pas d'âge. Le thème c'est la grande puissance de l'amour qui balaye tout et je pense qu'il se retrouve à notre époque et se retrouvera, d'ailleurs, peu importe l'époque.



**LC : Avez-vous envie de toucher un public jeune ?**

BC : Oui, ce qu'il faut mettre en avant, c'est que cette pièce parle de la bataille d'une femme pour garder son homme ! Arletty raconte qu'elle a aimé un jeune homme au début de la guerre de 14-18 et que cet amour lui a fait prendre conscience qu'elle ne se marierait jamais ni n'aurait d'enfants dans le seul but de rester libre ! Une fois de plus, ça n'a pas d'âge mais de surcroît c'était très moderne pour son époque car très contemporain à la nôtre.

**LC : Y a-t-il aussi une notion de transmission ?**

JM : Dans l'histoire, nous avons quelques héroïnes qui sont des sacrifiées de l'amour et c'est son cas. L'homme dont elle était amoureuse en 14 est mort dès le début de la guerre, le fait qu'elle ne se soit jamais mariée résonne comme une promesse qu'elle lui avait fait. Son dévouement pour l'amour est probablement à transmettre.

BC : Elle a toujours dit que son seul véritable ennemi était la guerre !



COUP DE 

FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# COUP DE THÉÂTRE

---



♥♥♥♥ Juillet 1970. Un jeune et séduisant journaliste invite poliment l'actrice Arletty à se replonger dans son courrier amoureux échangé (plus de 600 lettres) avec Hans-Jürgen Soehring, membre de la Luftwaffe, bel officier allemand de dix ans son cadet, proche d'Hermann Goering, l'un des hommes forts du III<sup>e</sup> Reich. Le jeune homme lui lit quelques passages. Tout d'abord furieuse, Arletty se laisse embarquer dans les souvenirs de cette

idylle passionnée. Au fil de cette correspondance, tous les détails intimes de cette histoire d'amour interdite nous sont révélés, que les médias ont le plus souvent contrefaits à l'envi.

Pendant l'occupation allemande de la France durant la Seconde Guerre mondiale, Arletty entretient une liaison avec l'officier allemand Hans-Jürgen Soehring, membre de la Luftwaffe. Après la Libération, Arletty s'est défendue en disant : « *Mon cœur est français mais mon cul est international.* » Ses paroles ont été interprétées comme une expression de son désir de vivre sa vie sans se soucier des conventions sociales alors que certains ont voulu y voir une forme de collaboration.

Le texte de Jean-Luc Voulfow relate la correspondance des deux amoureux par l'entremise d'une rencontre contrainte entre Arletty et un jeune journaliste (Damien Bennetot).

---



FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

*Le metteur en scène Gilbert Pascal a désiré « mettre en évidence les rapports entre l'amour et la guerre, entre la liberté de chacun et le regard des autres. [...] Béatrice Costantini sera notre Arletty. [...] Un rôle plein de nuances, de fantaisie, d'humour, de passion, de romanesque, d'autorité qu'elle n'a pas besoin de revendiquer, mais aussi de gravité. Damien Bennetot sera Samuel, le jeune journaliste. Il n'aura aucun mal à installer sa présence de "jeune loup", intelligent, malicieux, curieux, prêt à débusquer la moindre anecdote, mais aussi fleur bleue, capable d'empathie et d'admiration. Un dernier point : j'ai voulu un spectacle en noir et blanc. Décor et costumes. Un clin d'œil aux films d'Arletty. »*

*Arletty, un coeur très occupé, c'est l'histoire romantico-historique d'un amour contrarié entre deux personnes que l'Histoire avait fait ennemies malgré elles... mais le monde est tout petit pour ceux qui s'aiment comme eux d'un aussi grand amour.*

***Le regard d'Isabelle***





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

**C'EST QUOI CE BRUIT ?**  
BLOG VOYAGE. FAMILLE. LIFESTYLE 

## Présence de Personnalités Notables

Rencontrez des artistes renommés comme Myriam Boyer dans ***Juste un souvenir***, Lou Volt du Grand Orchestre du Splendid dans ***L'Aventura***, et Béatrice Costantini dans ***Arletty un cœur très occupé***. Ces talents ajoutent une dimension supplémentaire à l'éclat du festival.







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# FIRST LUXE

mag

IT'S ALL ABOUT LUXURY

A cette occasion, la rédaction vous recommande quelques spectacles incontournables à ne pas manquer dans le cadre du **Festival Off d'Avignon** :

« **Arletty un cœur très occupé** » interprétée avec justesse et brio par **Béatrice Costantini** dont on connaît la carrière exceptionnelle (*elle a tourné avec Luis Bunuel, Claude AutantLara, Claude Sautet, Patrice Leconte, Costa-Gavras, François Truffaut...*) et la mise en scène du non moins célèbre et talentueux **Jean-Luc Moreau** (*Comédie française, 130 mises en scènes réalisées dont le « Dîner de cons » de Francis Weber, « Le Bonheur » avec Marie Anne Chazel ou encore « Une journée ordinaire » avec Alain Delon...*).





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



ARLETTY – Un cœur très occupé  
de Jean-Luc Voulfow  
Mise en scène François Nambot  
**Théâtre les 3 S**

Jean-Luc Voulfow a mis en forme la correspondance amoureuse (plus de 600 lettres) entre Arletty et son officier allemand Hans-Jürgen Soehring, en introduisant un jeune journaliste qui vient interviewer la chanteuse.

Il sait tout de ses lettres qu'il a lues et relues (on saura pourquoi à la fin) et débarque dans sa vie, très curieux, posant des questions de plus en plus intimes. S'ensuit une discussion très vive au début – elle lui dira plusieurs fois de partir à cause de son arrogance et de son immaturité, puis un dialogue s'instaure qui met en lumière cette passion intense – au delà de la guerre – qui a uni Arlette à Hans.

## Alain Amiel

On connaît sa célèbre phrase d'Arletty : « mon cœur est français mais mon cul est international », mais ces lettres enflammées étaient bien moins connues. Aussi on apprend les détails très intimes de leur relation. Cette passion lui vaudra d'être arrêtée en 1944, mise à l'index et interdite de plateaux pendant quelques années, mais elle reviendra et occupera la scène pendant plusieurs décennies : *Un tramway nommé Désir* de Tennessee Williams, dans une adaptation de Jean Cocteau, *La Descente d'Orphée*, *Un otage* de Brendan Behan avec Georges Wilson, etc.

Elle joue dans une vingtaine de films : *Portrait d'un assassin* avec [Erich von Stroheim](#), *Gibier de potence* avec [Georges Marchal](#), *L'Amour, Madame* avec François Périer, *Le Grand Jeu* avec [Jean-Claude Pascal](#) et Gina Lollobrigida, etc. Atteinte d'un glaucome à 84 ans, elle perd partiellement la vue et décèdera en 1992 à l'âge de 94 ans

L'épisode raconté dans la pièce se situe alors qu'elle a 72 ans. Son dialogue avec le jeune journaliste lui permet de faire un point sur sa vie et de répondre aux critiques qui n'ont pas arrêté de la poursuivre.


Béatrice Costantini incarne une Arletty remplie d'humour et de sensibilité. Damien Bennetot joue Samuel, le jeune journaliste impertinent et irrespectueux qui finalement s'attendrira.





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

**Les podcast :**

 Cliquez sur le logo pour accéder à la page internet







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

# THEATRES & SPECTACLES DE PARIS

Soutenu par :

## La lettre du spectacle

L'INFORMATION DES PROFESSIONNELS DU SPECTACLE VIVANT

ACE & CO

Contact : Dominique Lhotte  
Tel : 06.60.96.84.82  
Mail : bardelangle@yahoo.fr

### VOUS PRÉSENTE LA PROGRAMMATION 2024

**Mardi à Monoprix (1h)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 10h  
Relâche le jeudi  
BA Théâtre  
Seul en scène  
Texte d'Emmanuel Darley  
Avec Thierry de Pina  
MES collective

**La danse du poisson (1h)**  
Du 3 au 21 juillet à 10h  
Relâche le lundi  
Théâtre de l'Oriflamme  
Seul en scène  
Texte de Christophe Guichet  
et Véronique Le Mauiff  
Avec Christophe Guichet  
Regard extérieur Claire  
Calaro

**Dansong (1h)**  
Du 2 au 21 juillet à 10h  
Relâche les 8 et 15  
Atelier 44  
Chanson et danse plurielle  
Texte de et avec Lionel  
Damei et Léo-Paul Martinello

**Double Je (1h)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 11h30  
Relâche le jeudi  
BA Théâtre  
Spectacle musical  
Texte de et avec Joshua  
Lawrence

**Les Enfants du Diable (1h15)**  
Du 3 au 21 juillet à 11h30  
Relâche le lundi  
Théâtre de l'Oriflamme  
Comédie dramatique  
Texte de Clémence Baron  
Avec Clémence Baron et  
Antoine Calaro  
MES Patrick Zard

**Le menteur (1h37)**  
Du 3 au 21 juillet à 11h45  
Relâche le lundi  
Théâtre du Girasole  
Classique revisité  
De Corneille  
MES Marion Bierry  
Avec Alexandre Bierry, Benjamin  
Boyer, Marion Lahmer, Mathilde  
Riley, Yan Tassin et Stéphane  
Bierry

**Madame Bovary en plus drôle et moins long (1h15)**  
Du 3 au 21 juillet à 11h30  
Pas de relâche  
Théâtre des Corps Saints  
Classique révision duo humour  
De et avec Camille Broquet et  
Marion Pouvreau  
MES Edward Decesari

**Le radeau de la Méduse (1h)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 11h30  
Relâche le mardi  
Théâtre Roseau Teinturiers  
Seul en scène historique  
Texte d'Alexandre Delmoges  
Avec Anne Cangelosi

**Jean Zay l'homme complet (1h15)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 11h30  
Relâche le lundi  
Epiacène  
Seul en scène  
Texte, adaptation et jeu  
de Xavier Béja  
MES Michel Cochet

**Cassandra (1h15)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 12h20  
Relâche les 4, 10 et 16  
Pixel Avignon  
Seule en scène  
D'après l'oeuvre de  
Rodolphe Corjon  
Adaptation et jeu de Manon  
Balthazard MES Loïc  
Bartolini

**Valkyrie (1h15)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 12h30  
Relâche le mardi  
Théâtre Transversal  
Théâtre contemporain  
Texte d'Ava Baya et Pierre  
Pflaüwadel  
Avec Ava Baya, Sissoux  
Dosso, Hélène Rimenaid,  
Laura Facelina, Mélissa  
Poloniet et Guillermina Coledon  
MES Pierre Pflaüwadel

**Zambie et les 3 sœurs (1h10)**  
Du 3 au 21 juillet à 13h  
Relâche le lundi  
Théâtre de l'Oriflamme  
Comédie  
Texte et MES Christophe Guichet  
Avec Claire Calaro, Chantal  
Lavalée, Désirée Olmi et  
Yacouba Conde

**Jeune fille cherche maison douce ou pratiquer son piano (1h10)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 13h05  
Relâche les 4, 11 et 18  
Au coin de lune  
Théâtre musical  
De et MES Amandine Sroussi  
Avec Claire Mazaud et Susanna  
Tiertant

**Mephisto Vaise (1h20)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 13h20  
Relâche les 1, 7, 8 et 15  
Théâtre de l'Etrincelle  
Théâtre contemporain  
Texte de François Brett  
MES Geneviève Brett  
Avec François Brett, Julie  
Costanza, Camille Monnet et  
Sylvie Pelegry

**Le Paradoxe du Désir (1h15)**  
Du 3 au 21 juillet à 14h20  
Relâche le jeudi  
BA Théâtre  
Théâtre contemporain  
Texte d'Ana Maria Bamberger  
MES Codrina Pricopoaia  
Avec Samy Rahal, Alexia  
Săteșroglu, Codrina Pricopoaia et  
Geoffroy Vermin

**Constellation Bobin Leprest (1h)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 14h15  
Relâche le jeudi  
Théâtre du Verbe Fou  
Spectacle musical  
Texte de et avec Alain Klingier

**Hors Piste (1h15)**  
Du 3 au 21 juillet à 13h35  
Relâche le lundi  
Théâtre du Roi René  
Seule en scène  
Texte de et avec Audrey  
Baldassare

**Les 3 Petits Vieux qui ne voulaient pas mourir (1h)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 13h30  
Relâche le jeudi  
Théâtre du Balcon  
Théâtre contemporain  
Texte de Suzanne van Lothizen  
MES Johanne Benoit  
Avec Vania Beaubien, Isabel Rancier et  
Alexandre L'Heureux

**Mademoiselle Gabrielle Chanel (1h15)**  
Du 3 au 21 juillet à 14h40  
Relâche le lundi  
Condition des Soles  
Spectacle musical  
Texte de Sophie Jolis  
MES Hélène Darchie et Marie Simon  
Avec Sophie Garmilla, Sophie Jolis,  
Julia Salazar, Antoine de Guil,  
Guillaume Nicouame et Jonathan  
Goyvaerts

**A mourir aux éclats (1h10)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 14h45  
Relâche le mercredi  
Palace  
Seule en scène  
De et avec Marion Saussoi  
MES Laetitia Richard

**Stabilité Temporaire (1h10)**  
Du 3 au 21 juillet à 15h10  
Relâche les 2, 9 et 16  
Théâtre l'Optimist  
Théâtre contemporain  
Texte de Grégoire Aubert  
MES Dominique Fataccioli  
Avec Pascale Tronche et Grégoire  
Aubert

**Piaf Olympia 61 (1h05)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 16h  
Relâche le jeudi  
BA Théâtre  
Spectacle musical  
Texte de et avec Nathalie  
Romier

**Que faire des cons ? (1h)**  
Du 2 au 21 juillet à 18h  
Relâche les 9 et 16  
Théâtre Notre Dame  
Seule en scène  
Texte de et avec Sandra  
Colombo  
MES Marie Guibourt

**Ira L. Née Goldfeld (1h10)**  
Du 3 au 21 juillet à 17h30  
Relâche le lundi  
Théâtre de l'Oriflamme  
Seule en scène  
Texte d'Eric Zanettiacci  
MES Patrick Zeff Samet  
Avec Françoise Nahon

**Tout le monde écrit des chansons (1h)**  
Du 3 au 21 juillet à 17h30  
Relâche le jeudi  
BA Théâtre  
Spectacle musical  
Texte de et avec Julien  
Joubert

**Heureux les Orphelins (1h15)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 16h45  
Relâche le mardi  
Théâtre des Gêmeaux  
Théâtre contemporain  
Texte et MES Sébastien  
Avec Emmanuel Gaury,  
Mathieu Le Goaster, Paul  
Martin, Cindy Spath et Maou  
Tulissi

**Arietty un cœur très occupé (1h10)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 18h  
Relâche le lundi  
Les 3 S  
Théâtre contemporain  
Texte de Jean Luc Vouloir  
Avec Béatrice Costantini et François  
Nambot  
MES Jean Luc Moreau

**Aux Femmes (1h)**  
Du 3 au 21 juillet à 18h15  
Relâche les 9 et 16  
Maison de la parole  
Spectacle musical  
Texte de et avec Gisèle  
et Didier Blons

**La Petite Histoire d'un Homme trop Grand (1h)**  
Du 2 au 21 juillet à 18h45  
Relâche les 9 et 16  
Théâtre de l'Albatros  
Clown contemporain  
Texte de et avec Charly  
Lanthiez  
MES Joris Carré

**Cabaret Canaille (1h15)**  
Du 3 au 21 juillet à 19h05  
Relâche le mardi  
Rouge Gorge  
Cabaret  
Texte de Valentina Del Peas  
Avec Céline Tes, Chanelle de Mai,  
Katie Kraw, Romane Chandelier,  
Sucre d'Orge, Vicomte Hamburg  
et Valentina Del Peas

**L'improbable histoire des Passantes (1h)**  
Du 3 au 21 juillet à 19h05  
Relâche le lundi  
Théâtre de l'Oriflamme  
Théâtre contemporain  
Texte de Gérard Duchemin  
Avec Hervé Masquelier et Igor  
Bolender  
MES Faizal Zeghoudi

**Amor à mort (1h30)**  
Du 3 au 21 juillet à 21h15  
Relâche le mardi  
Théâtre du Petit Chien  
Comédie humour noir  
Texte de Nelly Béchétolite, Didier  
Lauducci et Eric Thomas  
MES Eric Thomas  
Avec Nelly Béchétolite, Anne Decis,  
Didier Lauducci et Avy Marciano

**Colette l'Indomptable (1h15)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 20h45  
Relâche le jeudi  
BA Théâtre  
Spectacle musical  
Texte et MES Gaëlle Lepingle  
et Julien Joubert  
Avec Ariane Carmin, Mia  
Delmae et David Koenig

**Nos Histoires (1h05)**  
Du 29 juin au 21 juillet à 19h45  
Relâche les 4 et 11  
La Luna  
Théâtre contemporain  
Texte de Frédérique Auger  
MES Giorgia Sinicomi  
Avec Frédérique Auger et Jean  
Charles Chagachbanian

**Momentos (1h25)**  
Du 3 au 21 juillet à 19h15  
Relâche le lundi  
Théâtre du Girasole  
Spectacle musique et danse  
Chorégraphie et MES Valérie Ortiz  
Avec Felipe Calvarro, Carlos  
Escudero, Valérie Ortiz, Paul Buttin,  
Jésus Carceller, Jérémy Naud et  
Alexis Sebliau

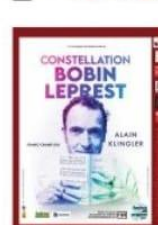
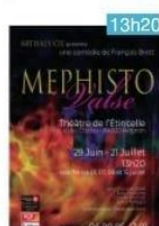
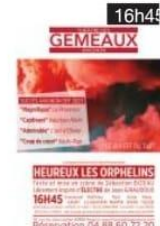
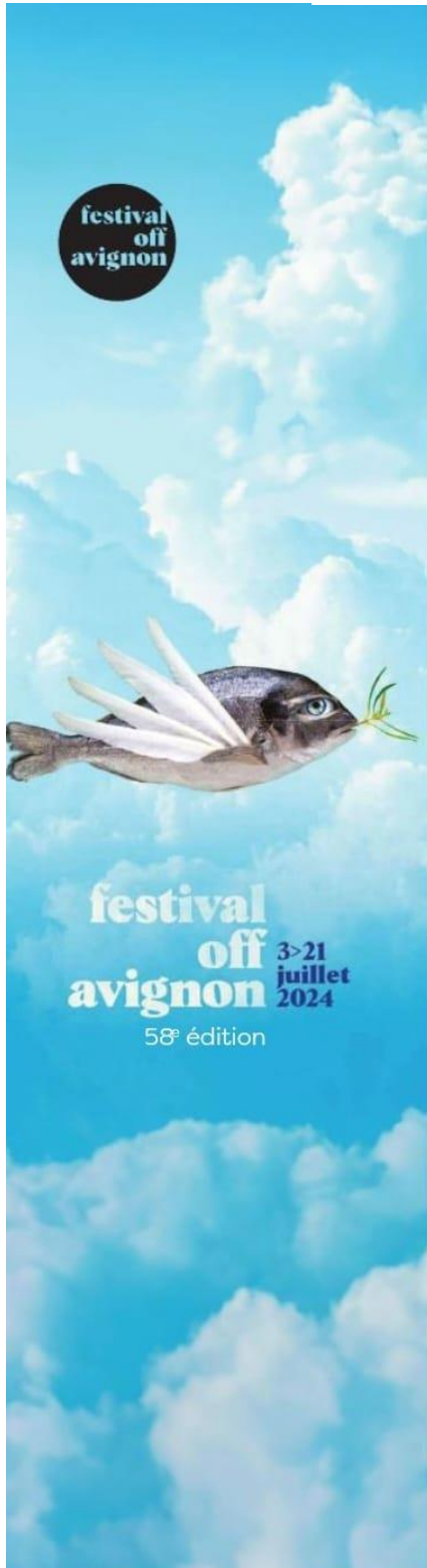
<https://www.ace-and-co.fr/festival-2024.html>

42





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



ZOOM  
SUR TOUT LE  
PROGRAMME





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



ZOOM  
SUR TOUT LE  
PROGRAMME



spectacle soutenu par :







FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...



les provinciaux sont desortie





FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2024  
ACE AND CO PRÉSENTE ...

### **Articles à venir**

- Radio FMR Toulouse
- L'ère de la scène
- Le Journal du dimanche à Paris
- interview Les Chroniques d'Alceste
- France Bleu Vaucluse